

ITEM NO 6655/56

SI
June 30
IX/05069

CZECHOSLOVAKIA
HUNGARY

COMMUNICATIONS /0500/
Post /0504/

LIFTING OF CENSORSHIP IN CZECHOSLOVAKIA
OPENS WAY FOR HUNGARIANS TO SEND LETTERS
TO THE WEST.

SOURCE VIENNA: Czech and Hungarian refugees.

DATE OF OBSERVATION: May and early June 1956.

ENGLISH SUMMARY: The lifting of censorship in Czechoslovakia has given Hungarians the possibility of sending un-censored letters to friends in the West. They mail such letters to friends in Czechoslovakia and receive the answers from the West also via Czechoslovakia.

CS. EVAL. COMMENT: "Svobodne Slovo" of May 8 1956 and "Vestnik Spoju", part 18, announced the end of the obligation for the sender of mail destined abroad to identify himself. The only condition for letters mailed abroad --save postage --is that the sender's return address be given.

HUNGARIAN EVAL. COMMENT: Correspondence of Hungarians with relatives living in Western countries through Czechoslovakia was reported in VIENNA RFE item NO 229/56 /a Special Report./

X X X

Skutečnost, že byla zrušena censura při odesílání dopisových zásilek do ciziny, jak k tomu došlo před časem v Československu, využívají dnes i nekomunisté z ostatních satelitních států, chtějí-li alespoň relativně otevřeným psaním proniknout k známým a příbuzným v západním světě, či dokonce v exilu.

Jak je známo, bylo až do nedávného zrušení příslušných předpisů v Československu, podobně, jako tomu je až dosud i v

/more/

ostatních zemích za železnou oponou, nařízeno, že každý, kdo chce odeslati dopis za hranice jej musí osobně a otevřený předat na poště příslušnému úředníkovi, při čemž tento zapsal jeho jméno a číslo občanského průkazu do zvláštního seznamu. Proč se tak dělo, je na bíledni. A jsou-li i nadále do ciziny odesílané dopisy censurovány, což se zcela jistě děje, -- i když, jak se zdá, opravdu jen namátkově, -- je nebezpečí z obsahu takového dopisu pro odesílatele eventuelně plynoucí neporovnatelně menší než dosud, může-li dopis odesílat anonymně.

A právě této okolnosti užívají dnes i na příklad odesílatelé komunistům nelibých dopisů ze sousedního Maďarska na západ, kteří posílají dopisy prostřednictvím známých v Československu, a stejnou cestou dostávají i odpovědi, jak nám o tom vyprávělo již několik uprchlíků z Maďarska, došedších v poslední době.

End